

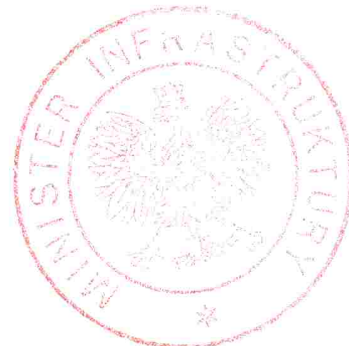
MINISTER INFRASTRUKTURY  
 MINISTER OF INFRASTRUCTURE  
 ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE  
 COMMUNICATION

dotyczące: <sup>1/</sup>  
 concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL GRANTED~~  
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL EXTENDED~~  
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL REFUSED~~  
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~  
~~APPROVAL WITHDRAWN~~  
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~  
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.  
*of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.*

Nr homologacji: **E20 67R-010549**  
*Approval No.:*

Nr rozszerzenia: **5**  
*Extension No.:*

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: <sup>1/</sup>  
*LPG equipment considered:*

**Zbiornik typu ZC-200 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.**  
***Container of a type ZC-200 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.***

Zawór ograniczający napełnienie do 80%  
*80 percent stop valve*

Wskaźnik poziomu  
*level indicator*

Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)  
*pressure relief valve (discharge valve)*

Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa  
*pressure relief device*

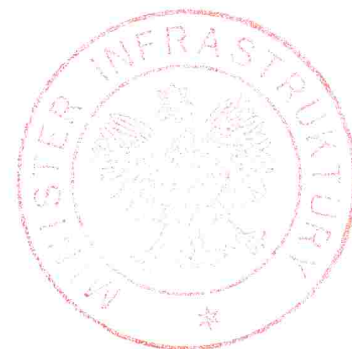
Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ  
*remotely controlled service valve with excess flow valve*

Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:  
*multivalve, including the following accessories:*


Gazoszczelna obudowa  
*gas-tight housing*

Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <sup>4/</sup>  
*power supply bushing (pump/actuators)*

Pompa paliwa  
*Fuel pump*  
 Parownik/regulator ciśnienia  
*Vaporizer/pressure regulator*  
 Zawór odcinający  
*Shut-off valve*  
 Zawór zwrotny  
*Non-return valve*  
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego  
*Gas-tube pressure relief valve*  
 Złącze robocze  
*Service coupling*  
 Przewód giętki  
*Flexible hose*  
 Oddalony wlew paliwa  
*Remote filling unit*  
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz  
*Gas injection device or injector*  
 Magistrala paliwowa  
*Fuel rail*  
 Urządzenie dawkujące gaz  
*Gas dosage unit*  
 Mieszalnik gazu  
*Gas mixing piece*  
 Elektroniczna jednostka sterująca  
*Electronic control unit*  
 Czujnik ciśnienia/temperatury  
*Pressure/temperature sensor*  
 Zespół filtra LPG  
*LPG filter unit*



- |   |   |   |
|---|---|---|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka<br><i>Trade name or mark</i>   | <b>GZWM S.A.<br/>         OMNIA<br/>         HL Propan<br/>         DEC 2001</b>  |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy<br><i>Manufacturer's name and address</i>  | Grodkowskie Zakłady Wyrobów Metalowych<br>Spółka Akcyjna<br>ul. Wrocławska 59, PL-49-200 Grodków                              |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)<br><i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i>                 | <b>nie dotyczy</b><br><i>N/A</i>  |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji: <b>15.10.2010</b><br><i>Submitted for approval on:</i>  |   |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:<br><i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | <b>WYDZIAŁ TRANSPORTU<br/>         POLITECHNIKI ŚLĄSKIEJ<br/>         ul. Krasińskiego 8,<br/>         PL-40-019 Katowice</b> |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę: <b>20.12.2010</b><br><i>Date of report issued by that service:</i>                                    |   |

- 8 Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **U-797/RT 2/2010/1**  
*Number of report issued by that service:*
- 9 Homologacja: ~~udzielona~~/~~odmówiona~~/**rozszerzona**/~~cofnięta~~<sup>1/</sup>  
*Approval: ~~granted~~/~~refused~~/**extended**/~~withdrawn~~*
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **nowa konfiguracja osprzętu OMB Saleri typu K4, MK4, zmiany w konfiguracji osprzętu LOVATO MV305, EMER E67-01, oraz TOMASETTO-ACHILLE AT.02**  
*Reason(s) of extension (if applicable): **new configuration of accessories OMB Saleri type K4, MK4, changes of configuration of accessories LOVATO MV305, EMER E67-01 and TOMASETTO-ACHILLE AT.02***
- 11 Miejscowość: **00-928 Warszawa**  
*Place:*
- 12 Data: **18. 01. 2011**  
*Date:*
- 13 Podpis:  
*Signature:*
- 

Złoty techniczny  
**MINISTRA INFRASTRUKTURY**  
 Jerzy Król  
 Naczelnik Wydziału  
 Wzrostów Technicznych i Sprawozdań Specjalnych  
 w Departamencie Transportu Drogowego
- 

MINISTER INFRASTRUKTURY
- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie  
*The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request*
- Opis techniczny wraz z rysunkami  
*Technical description and drawings*
- Sprawozdanie z badań nr: **U-797/RT 2/2010/1**  
*Test report No.*

---

<sup>1/</sup> Niepotrzebne skreślić  
*Strike out what does not apply*

Dodatek 1 (tylko zbiorniki)  
Appendix 1 (containers only)

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)  
*Container characteristics from the parent container (configuration 00)*
- (a) Nazwa handlowa lub marka: **GZWM S.A.**  
*Trade name or mark:* **OMNIA**  
**HL Propan**  
**DEC 2001**
- (b) Kształt: **cyldryczny**  
*Shape:* **cylindrical**
- (c) Materiał: **P310NB**  
*Material:*
- (d) Otwory: **jeden przeznaczony do zabudowy osprzętu**  
**zespolonego**  
*Openings:* **one for accessories of the container**
- (e) Grubość ścianki: **2,1 mm**  
*Wall thickness* **mm**
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **200 mm**  
*Diameter (cylindrical container):*
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **nie dotyczy**  
*Height (special container shape):* **N/A**
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: ..... **8960,0 cm<sup>2</sup>**  
*External surface:* **cm<sup>2</sup>**
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1  
*Configuration of accessories fitted to container: see table 1.*

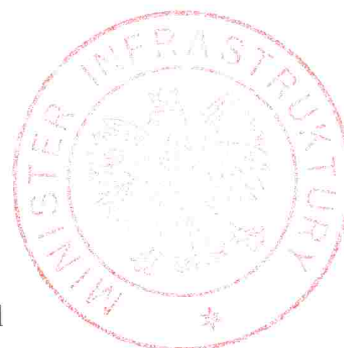


Tabela 1 (Table 1)

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napełnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	----	----	----
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	----	----	----
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	----	----	----
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	----	----	----
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	<b>CEODEUX 070067</b>	<b>E2 67R-0100013</b>	<b>1</b>
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	<b>CEODEUX 019905009</b>	<b>E13 67R-010003</b>	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----



## 2. Wykaz rodziny zbiorników

List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

Lp. No.	Typ Type	Średnica/wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [ l ]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm <sup>2</sup> ]	Konfiguracja osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZC-200	200	15	3737,0	00, 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11
02			20	4780,0	
03			25	5830,0	
04			30	6880,0	
05			35	7930,0	
06			40	8960,0	

## 3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp. No.	Element wyposażenia Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Konfiguracja osprzętu* Config. of accessories* <sup>1</sup>
a	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 070067	E2 67R-0100013	1	00
b	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	CEODEUX 019905009	E13 67R-010003		
c	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	CEODEUX 070066	E2 67R-0100013	1	01
d	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	CEODEUX 019905009	E13 67R-010003		
e	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TOMASETTO- ACHILLE AT.02	E8 67R-013018	2, 5, 8, 10, 15, 18, 22, 23	02
f	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	TOMASETTO- ACHILLE AT.03	E8 67R-013037	2, 5, 8, 10, 15, 16, 18	
g	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	TARTARINI AUTO T.04	E8 67R-013018	9	03
h	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	TARTARINI AUTO CE 2000	E8 67R-013037	9	
i	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	LOVATO MV305	E4 67R-0194004	8, 9, 13, 14	04
j	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	LOVATO VB-01	E4 67R-0194002	1	
k	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	EMER s.r.l. E67-01	E3 67R-0158416	2, 10	05
l	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	EMER s.r.l. CONT 610	E3 67R-0158932		
m	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) Multi-valve	BRC EUROPA	E13 67R-010004	03	06
n	Gazoszczelna obudowa Gas-tight housing	BRC 87/C	E13 67R-010043		

Lp. No.	Element wyposażenia <i>Accessories</i>	Typ <i>Type</i>	Nr homologacji <i>Approval No.</i>	Nr rozszerzenia <i>Extension No.</i>	Konfiguracja osprzętu* <i>Config. of accessories*<sup>l</sup></i>
o	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	<b>Longas</b>	<b>E20 67R-010530</b>		<b>07</b>
p	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	<b>Longas Felix</b>	<b>E20 67R-010026</b>		
r	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	<b>OMB Saleri B1</b>	<b>E13 67R-010188</b>	<b>04</b>	<b>08</b>
s	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	<b>OMB Saleri V1</b>	<b>E20 67R-010189</b>	<b>02</b>	
t	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	<b>POLGAS WPG-1</b>	<b>E20 67R 010512</b>	<b>6</b>	<b>09</b>
u	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	<b>POLGAS POWPG-1</b>	<b>E20 67R 010525</b>	<b>2</b>	
w	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	<b>BIGAS MVF20</b>	<b>E8 67R 014561</b>		<b>10</b>
x	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	<b>BIGAS CS20</b>	<b>E8 67R 014573</b>		
y	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	<b>OMB K4, MK4</b>	<b>E4 67R-010238</b>	<b>02</b>	<b>11</b>
z	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	<b>OMB Saleri V1</b>	<b>E13 67R-010189</b>	<b>02</b>	

